

**Zeitschrift:** Fotointern : digital imaging. Édition romande  
**Herausgeber:** Urs Tillmanns  
**Band:** 13 (2006)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** Actuel

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Chako: «Nettoyage de printemps»

Jusqu'au 30 juin 2006, Chako Optique SA à Delémont propose en exclusivité aux membres CPS (Canon Professional Services) le nettoyage complet des DSLR de Canon au prix de 260 CHF (T.V.A. et transport inclus). Chaque client qui profite de cette offre se verra en outre remettre gratuitement un set de nettoyage du capteur «Swab» d'une valeur de 94 CHF qui permet d'enlever la poussière sur le capteur sans aide extérieure. Un mode d'emploi illustré est joint au set. De plus amples informations ainsi qu'un formulaire de commande en format pdf peuvent être téléchargés sous [www.chako.ch](http://www.chako.ch).

Chako Optique SA, Rue des Pinsons 17, 2800 Delémont, tél. 032 423 03 00, fax -- 03 05

## Prochaine génération: Fujifilm V10



Premier représentant d'une toute nouvelle ligne d'appareils photo, le FinePix V10 de Fujifilm est équipé d'un Super CCD de cinquième génération offrant une résolution de 5,1 millions de pixels. Il bénéficie par ailleurs de la «Real Photo Technology» et d'un zoom optique 3,4x. Mais le Fujifilm V10 est également doté de la nouvelle fonction «Lumière naturelle &

avec flash»: dans ce mode, le FinePix V10 capture deux images consécutivement - l'une avec et l'autre sans flash. Grâce à cette fonctionnalité, les deux images peuvent être comparées immédiatement, ce qui s'avère très utile dans les situations où la nécessité du flash est difficile à déterminer.

De plus, son écran géant de 3 pouces est idéal pour faciliter le cadrage ainsi que le contrôle et la retouche des images après capture. Pour ce faire, le V10 de Fujifilm propose une fonction zoom ou de recadrage ainsi que le mode lecture visualisation multi-images (30 images).

Les quatre jeux intégrés profitent aussi de l'écran haute définition aux dimensions généreuses. Le FinePix V10 est en vente dans le commerce depuis le mois de mars 2006 au prix de 579 CHF.

Fujifilm (Switzerland) SA, 8157 Dielsdorf, tél.: 044 855 50 50, fax: 044 855 51 55



Nouveauté  
NORITSU QSS - 35

Compacts et modulables

**QSS - 3501:** 580 images 10x15 cm par heure

**QSS - 3502:** 1010 images 10x15 cm par heure

Surface au sol 1m<sup>2</sup>

Nous vous faisons une proposition sans engagement, un simple appel suffit!



wpmc, votre partenaire  
pour les Minilabs NORITSU

wpmc sàrl

route de Pra de Plan 18 - 1618 Châtel-St-Denis

tél +41 (0) 21 948 07 50 - fax +41 (0) 21 948 07 51

info@wpmc.ch - www.wpmc.ch

## excellente qualité d'images manielement aisément

GraphicArt

Zürich

Förrlibuckstrasse 220  
CH-8005 Zürich  
T 043 388 00 22  
F 043 388 00 38

Ittigen-Bern

Mühlestrasse 7  
CH-3063 Ittigen-Bern  
T 031 922 00 22  
F 031 921 53 25

[www.graphicart.ch](http://www.graphicart.ch)  
info@graphicart.ch



### Leaf Mamiya ProDigital

La combinaison de deux produits exceptionnels pour en faire un système numérique hors pair:

- Le dos Leaf Aptus fournit des images d'une qualité excellente et est facile à manier grâce à son grand écran tactile.
- Le nouvel appareil Mamiya 645AFDII avec son système autofocus amélioré et les objectifs AF éprouvés d'une performance optique inégalée.

Le système Leaf Mamiya ProDigital propose toutes les possibilités:

- Utilisation de Leaf Aptus sur d'autres appareils en moyen format ou chambres professionnelles.
- Exposition de films avec le Mamiya 645AFDII.

	Chip CCD Mégapixels	Chip Dim. mm	Affichage intégré	Cart CF	Châssis numérique
Leaf Aptus 75	33 MP	36 x 48	6 x 7 cm	oui	30 GB
Leaf Aptus 65	28 MP	33 x 44	6 x 7 cm	oui	30 GB
Leaf Aptus 22	22 MP	36 x 48	6 x 7 cm	oui	20 GB
Leaf Aptus 17	17 MP	32 x 43	6 x 7 cm	oui	20 GB
Leaf Valeo 22	22 MP	36 x 48	-	-	20 GB
Leaf Valeo 17	17 MP	32 x 43	-	-	20 GB

## La collection Agfa reste à Cologne

Grâce à la générosité de différents sponsors, la collection de photos des 19e et 20e siècles de l'Agfa Historama, connue sous le nom de «Agfa Sammlung», a pu être achetée par la ville de Cologne pour le Musée Ludwig. Il ne s'agit pas de la grande collection historique d'appareils Agfa, qui se trouve encore actuellement à Mortsel, en Belgique, et dont la destination finale n'est pas encore décidée.

La collection de photographies comprend les plus anciens daguerréotypes de Berlin, des albums d'Alexander von Humboldt, des photographies de Mexico de Desiré Charnay, des photos d'Egypte de Maxime Du Camp, les incunables de la photographie de D. O. Hill et R. Adamson ainsi que des photographies de J. M. Cameron, Nadar, Hugo Erfurth, August Sander, Erich Salomon, Fritz Henle, Otto Steinert et du groupe «fotoform».

La collection de l'Agfa Historama est la plus ancienne collection de l'histoire culturelle de la photographie dans les pays germanophones d'Europe. Une exposition est prévue au Musée Ludwig à Cologne du 20 mai au 13 août 2006.

## Fotointern 2005 complet sur CD



Toutes les éditions de Fotointern en allemand et français sont désormais disponibles sur un CD. Enregistrées en format pdf, elles peuvent être lues avec n'importe quel système d'exploitation et fonction de recherche. Le CD contient aussi les trois numéros de Fomak Reflets en français et en allemand, ainsi que les six éditions biquotidiennes de la revue «Halfdaily» produite pendant la foire Professional Imaging (en allemand uniquement). Le CD est vendu au prix de 22 CHF (port et emballement compris). Il peut être commandé par téléphone (052 675 55 75), fax (052 675 55 70) ou e-mail (mail@fotointern.ch) et est envoyé contre paiement préalable sur le compte postal 82-9013-4 de Edition text&bild GmbH, 8212 Neuhausen.

## Pentax parraine un «surf event»

Le boîtier étanche Pentax W10 a été l'appareil photo officiel du «Kelly Slater Invitational Surfing Event» à Kona, Hawaii. Des stars de Hollywood, des musiciens et des surfeurs ont pu s'amuser le temps d'un week-end à prendre des photos avec l'Optio W10. Les photos sont visibles sur le site web www.kellyslaterinvitational.com créé par Pentax. Avec un peu de chance, les visiteurs peuvent gagner un Optio W10. L'événement a également été réalisé au profit de l'organisation «Reef Check» qui s'engage depuis 1996 dans le monde entier en faveur de la protection des récifs de coraux.

## Backstage: remise du premier prix



La gagnante Gabriella Meyer et Grégory Bohren, directeur de Kodak SA, lors de la remise des prix au Musée Olympique de Lausanne

A l'occasion des Jeux olympiques, Kodak avait lancé le 10 février dernier un grand concours réservé aux jeunes photographes numériques en collaboration avec Swiss Olympic et le Musée Olympique de Lausanne. Dans la galerie virtuelle www.backstage06.ch, cinquante apprentis de toute la Suisse ont pu partager leur vision de l'esprit olympique avec le public. Les deux cents photos publiées sur le site web témoignent de l'enthousiasme des jeunes talents.

La cérémonie de remise des prix s'est déroulée au Musée Olympique de Lausanne et a réuni quarante

personnes dans un cadre festif. Les membres du jury étaient Bruna Biamino, la photographe de l'exposition actuelle «Unforgettable Torino» du Musée Olympique, Francis Gabet, directeur du Musée Olympique, Werner Augsburger, chef de la délégation de Swiss Olympic, Urs Tillmanns, éditeur de Fotointern et Grégory Bohren, directeur de Kodak Suisse. Le jury a décidé de décerner le premier prix à la jeune Luganaise Gabriella Meyer, étudiante au «Centro scolastico per le industrie artistiche». Elle s'envolera bientôt pour New York pour admirer sa photographie projetée sur la façade de Times Square. La rédaction de Fotointern adresse toutes ses félicitations à la gagnante.

## Kodak rebaptise son papier Royal



Kodak a décidé de rebaptiser son papier réputé Kodak Royal en Kodak Royal Digital Color pour exprimer encore mieux la

qualité de ce papier et son adéquation pour le tirage sur papier d'images numériques. Les réglages des imprimantes resteront inchangés.

Les atouts du papier Kodak Royal Digital Color résident dans sa restitution nette des détails et la saturation des couleurs. Le logo doré à l'envers du papier indique que le papier Kodak Royal Digital Color Papier fait partie des meilleurs de la gamme Kodak.

Kodak SA, 1020 Renens,  
tél.: 021 631 01 11, fax: 021 631 01 50

## A présent aussi vendus en Suisse - les accus de hähnel pour caméras numériques et vidéo

Les accus performants et avantageux de hähnel offrent plus de puissance à un prix plus favorable ...

- ✓ Large assortiment de chargeurs et d'accus pour les modèles tout récents et les très anciens
- ✓ Exécution de première qualité pour plus de sécurité et une durée de vie plus longue
- ✓ Deux ans de garantie sur tous les accus

D'autres informations: Pro Ciné Colorlabor AG, Holzmoosrütistrasse 48  
8820 Wädenswil, Tel. 044 783 71 11, info@procine.ch

**hähnel**  
**Power Solutions**

13ème année 2006, n°246, 4/06  
Fotointern paraît chaque mois en français (12 éditions par an).  
Éditeur: Urs Tillmanns  
Rédacteur en chef: Anselm Schwyn  
Edition, annonces, rédaction:  
Edition text&bild GmbH,  
case postale 1083, 8212 Neuhausen  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
E-mail: mail@fotointern.ch  
Tarif valable des annonces: 1.1.2006

Gestion des annonces:  
Edition text&bild GmbH, Karin Schwarz  
E-mail: anzeigen@fotointern.ch  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
Secrétariat: Gabi Kafka  
Rédaction: Werner Rolli  
Rédacteurs:  
Adrian Bircher, Hanspeter Frei, Rolf Fricke,  
Miro Ito, Gert Koshofner, Bernd Mellmann,  
Dietrich F. Schultze, Gerit Schulze, Eric A.  
Soder, Marcel Siegenthaler

Comptabilité: Helene Schlagenhauf  
Production: Edition text&bild GmbH,  
8212 Neuhausen, tél. 052 675 55 75  
Traduction: Jacqueline Staub  
Préresse et technique:  
grafik@fotointern.ch  
Impression: AWD GOLDACH, 9103 Goldach  
Tél. 071 844 94 44, fax 071 844 95 55  
Concept graphique: BBF Schaffhouse  
Abonnements: AWD GOLDACH,  
Tél. 071 844 91 52, fax 071 844 95 11

Abonnement annuel: 36 CHF  
Réductions pour les apprentis et les membres de l'ISFL, AMS, Pps et NFS.  
Droits: © 2006. Tous les droits appartiennent à Edition text&bild GmbH, Neuhausen. La reproduction ou la publication, même sur Internet, nécessite l'accord écrit explicite de la maison d'édition. Les sources doivent être mentionnées.  
Les droits d'auteurs et d'image sont la propriété des auteurs.

Fotointern est  
• Organe officiel de l'AMS (Association Marchands-Photo Suisse),  
www.fotohandel.ch  
• Partenaire des Photgraphes professionnels suisses, Pps, www.sbf.ch / www.photographes-suisse.ch  
• Partenaire de www.vfgonline.ch



## Pro Ciné: batteries Hähnel

En pleine réorientation de ses activités, Pro Ciné a étoffé sa gamme destinée aux magasins photo spécialisés par un choix supplémentaire de produits attractifs. For Video est un service de numérisation de haute qualité offert par Pro Ciné pour le transfert sur DVD d'anciens films vidéo et argentiques. Pendant le défilement de la pellicule, un dispositif à air comprimé élimine toute poussière. Les dénaturations de couleur, sur- ou sous-expositions sont contrôlées en permanence par un opérateur pendant le balayage et immédiatement corrigées si nécessaire. Le film est restitué à la bonne vitesse sans scintillement à l'aide d'un dispositif synchronisé d'avancement du film.

Le module de balayage synchronise le film à la vitesse de défilement de l'image vidéo et transmet directement le signal à une tête d'enregistrement HD microélectronique où il est converti en flux de données numériques. Les couleurs et la luminosité sont simultanément corrigées pendant la conversion. Pro Ciné propose également les prestations suivantes: archivage de photos sur CD ou DVD sous forme de diaporamas, création de DVD avec programmation de menu, récupération d'images numériques à partir de cartes mémoires abîmées, horodatage, télémontage de vidéos, copies vidéo, copies vidéo en grandes séries, conversion de vidéos et DVD de et vers les normes PAL, SECAM ou NTSC, montage vidéo linéaire et non linéaire, production de DVD, copies de DC et DVD en grandes séries, édition d'archives et vente d'équipement vidéo professionnel. Un DVD de démonstration est disponible sur demande. Pro Ciné a aussi intégré dans son offre la ligne très tendance de bagagerie Crumpler, l'enlèvement de déchets chimiques pour Minilabs et tout récemment une large gamme de piles rechargeables développées et fabriquées par la Société Hähnel Industries Ltd.



Des bagages culte venus d'Australie: Crumpler.



Alternative bon marché de bonne qualité: batteries Hähnel.



For Video: une qualité contrôlée dans la production de DVD à partir de pellicules.

dessous des tarifs pratiqués par les marques d'origine, les prix dégagent une marge intéressante pour le commerçant. Pro Ciné commercialise aussi une poignée d'alimentation à déclencheur vertical conçue par Hähnel. Directement intégrable au Nikon D70s, elle confère une prise en main plus équilibrée du boîtier et peut accueillir une deuxième batterie pour photographier encore plus longtemps. Pro Ciné propose également deux chargeurs de marque Hähnel, un top modèle ultra rapide (1 h) avec auto-adaptateur et un modèle universel plus rudimentaire. Un service de livraison rapide le lendemain vient arrondir la gamme de prestations.

Pro Ciné Colorlabor SA, 8820 Wädenswil, tél. 044 783 71 11, fax 044 783 71 31

## Un Bernois à Paris

La commission cantonale de photographie et de cinéma met au concours une bourse de séjour de six mois à Paris. Cette bourse offre la possibilité à un ou une artiste professionnel(l)e bernois(e) de séjourner gratuitement et de travailler à Paris du 1er juin au 30 novembre 2007. Les conditions de participation sont indiquées sur le site web [www.erz.be.ch/kultur](http://www.erz.be.ch/kultur) ou peuvent être demandées par e-mail à [gkk@erz.be.ch](mailto:gkk@erz.be.ch). Le dossier de candidature doit parvenir d'ici au lundi 22 mai 2006 au plus tard à la Direction de l'instruction publique du canton de Berne, Office de la culture, Secrétariat des commissions culturelles, «Bourse de séjour à Paris du 2e semestre 2007», Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne.

## Liesegang: WM



Pour la Coupe du Monde, Liesegang et Vicom développent pour la ville de Bremerhaven un système sur mesure de rétro-projection sur un écran de 5 m avec douze projecteurs Liesegang dv 560 flex. Avec 4 500 ANSI Lumen, cette solution permet à 5000 spectateurs de regarder les matches en direct. Elle offre une définition d'image 250 fois supérieure à un écran de 20 mm Pixel Pitch LED.

## lu pour vous

### Fujifilm: plus de petit format aux USA

Fujifilm stoppe la production des films 135 mm dans son usine américaine de Caroline du Sud. La baisse de la demande ne justifie plus le maintien de la production sur trois sites, au Japon, en Europe et aux Etats-Unis. Deux cents postes sont supprimés. Les mille collaborateurs restants se concentreront sur la production d'appareils Quick Snap, de plaques d'impression, de papier couleur, de matériaux spéciaux pour la médecine, etc.

### Leica rejoint le groupe des 4/3

Après Panasonic, c'est maintenant au tour de Leica de rejoindre le groupe 4/3 créé par Olympus. Compte tenu de la coopération entre Leica et Panasonic, on s'attend à ce que Leica reprenne le Lumix DMC-L1 DSLR en tant que version OEM comme annoncé par Matsushita lors de la PMA à Orlando.

**Nouveau**

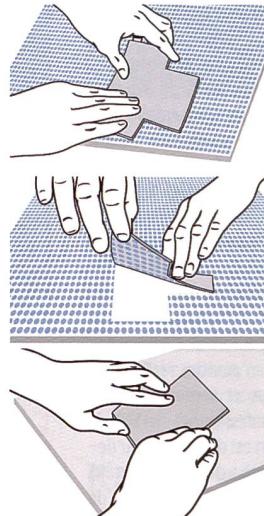
**hähnel**  
la solution parfaite  
[www.hahneltechnics.ch](http://www.hahneltechnics.ch)

**PHOTO VIDEO DIGITAL**

Nouveau

## Feuilles adhésives Transfer

Pour le collage en surface de matériaux et d'objets. Avec points autocollant effaçables.



Retirer le film de protection et presser l'objet sur les points autocollants.

Retirer l'objet est uniformément recouvert de points autocollants.

Placer l'objet. Gommer simplement les restes de colle.\*



Les feuilles adhésives Transfer conviennent parfaitement à la composition créative d'albums de photos, d'album personnalisés, des cartes, etc. Elles fixent le papier, les étoffes, les feuilles en plastique et même des objets tridimensionnels en bois, métal et plastique.

- Application simple et propre.
- Points autocollants effaçables\*

\* Les points autocollant peuvent être décollés et gommés sur le papier, le carton et le verre. Faire des essais avant application.

**HE 1280 Rouleau 32cm x 20m**

**HE 1281 10 feuilles A5**

**HE 1282 6 feuilles 30,5 x 30,5m**



**engelberger**

Karl Engelberger . Inh. Roger Engelberger . Achereggstrasse 11 . 6362 Stansstad  
Tel. 041 619 70 70 . Fax 041 619 70 71 . [www.engelberger.ch](http://www.engelberger.ch) . [info@engelberger.ch](mailto:info@engelberger.ch)